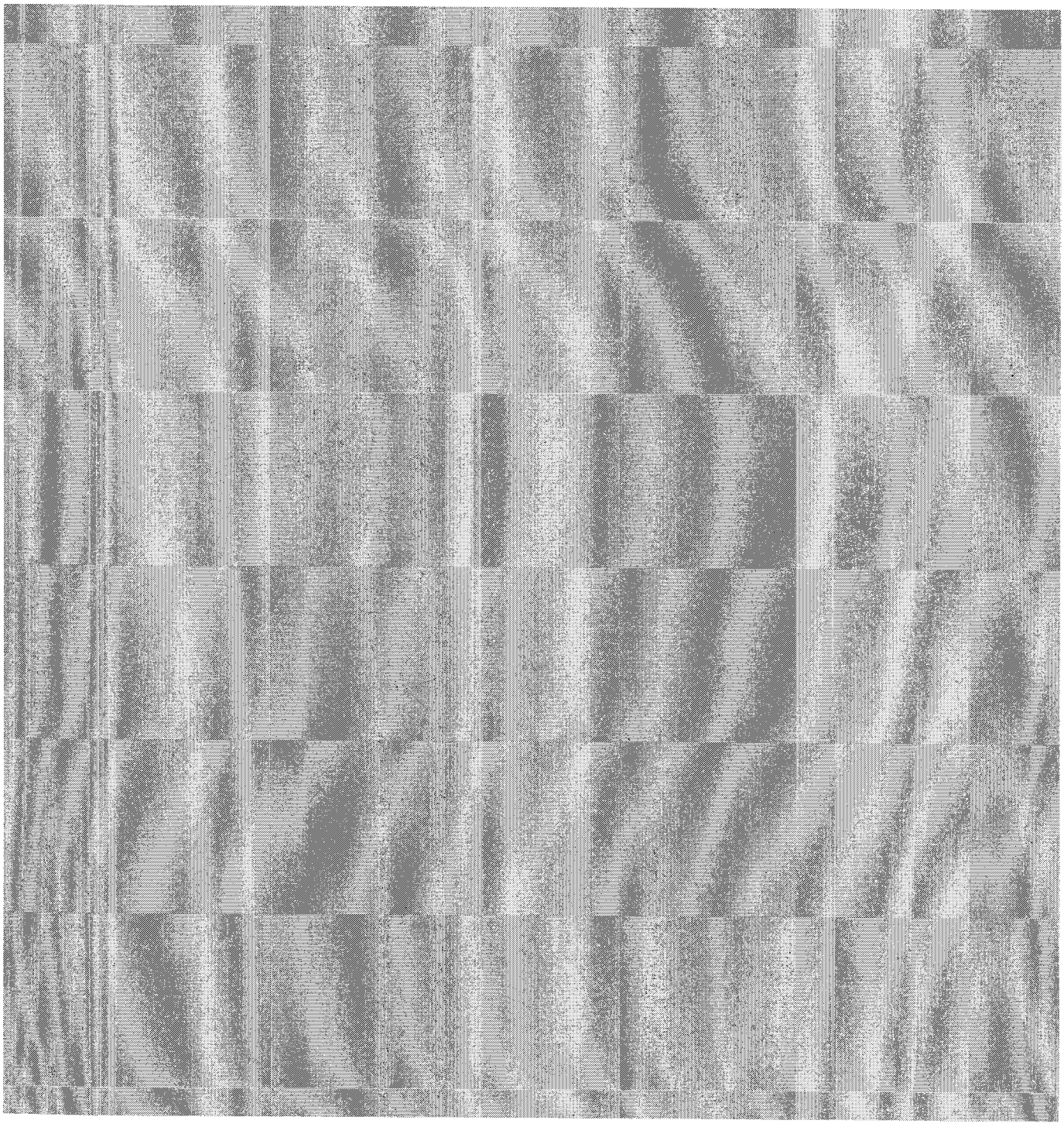
GRUNDIG

MINI M 1 / M 5



ALLGEMEINER LASERHINWEIS

ALLGEMEINE HINWEISE FÜR GERÄTE MIT LASER

GENERAL INSTRUCTIONS FOR LASER UNITS
GENERELLE HENVISNINGER FOR LASER-APPARATER
ALLMÄNNA FÖRESKRIFTER FÖR LASER-UTRUSTNING
LASER-LAITTEITA KOSKEVIA HUOMAUTUKSIA

VORSICHT-UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG TRITT AUS, WENN DECKEL GEÖFFNET UND WENN SICHERHEITSVERRIEGELUNG ÜBERBRÜCKT IST. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
CAUTION-INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL-UNSYNLIG LASERSTRALING NAR DEKSEL APNES UNNGA EKSPONERING FOR STRALEN.
ADVARSEL-UNSYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSETTELSE FOR STRÅLING.
VARNING-OSYNLIG LASER STRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN.
VARO-AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.

LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASER APPARAT

CLASS 1
LASER PRODUCT

VARNING!
OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I
DENNA BRUKSANVISNING SPECIFICERATS, KAN ANVÄNDAREN
UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING,
SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.

VAROITUS!
LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ
KÄYTTÖOHJEESA MAINITULLA TAVALLA SAATTAA
ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN I
YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSATEILYLLE.

FALLS ERFORDERLICH
IF APPLICABLE
HVIS NØDVENDIG
HVIS DET KREVES

Inhaltsverzeichnis

Seite

Sprache

Deutsch 1- 17

1 Ihr Gerät auf einen Blick

Abbildung 2
Tuner, Verstärker 3
CD-Spieler, Cassettendeck 4
Anschlüsse auf der Rückseite 4

2 Ihr Fernbediengeber auf einen Blick

Abbildung 5

3 Aufstellen und Anschließen

Aufstellen 6
Anschließen 6-7

4 Bedienung

Allgemeines 8
Equalizer 8
Tuner 9
CD-Spieler 10-12
Cassettendeck 13-15

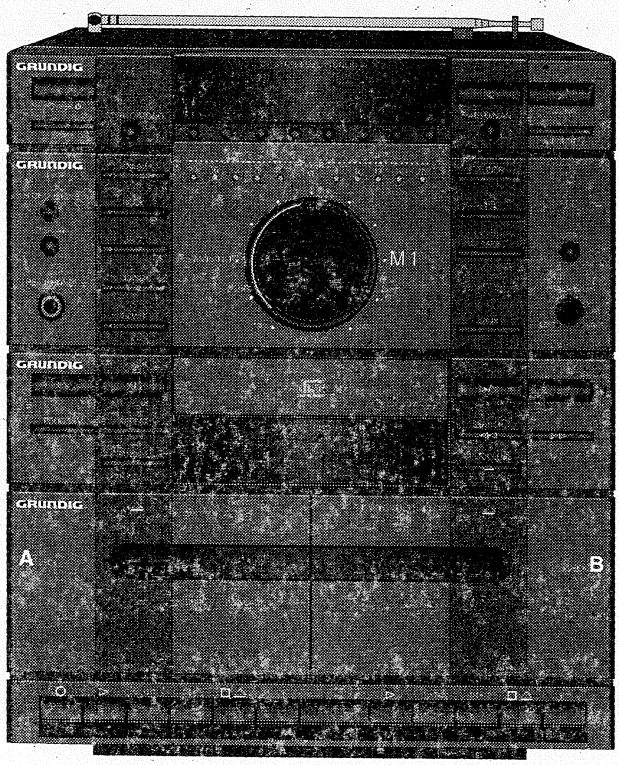
5 Wissenswertes

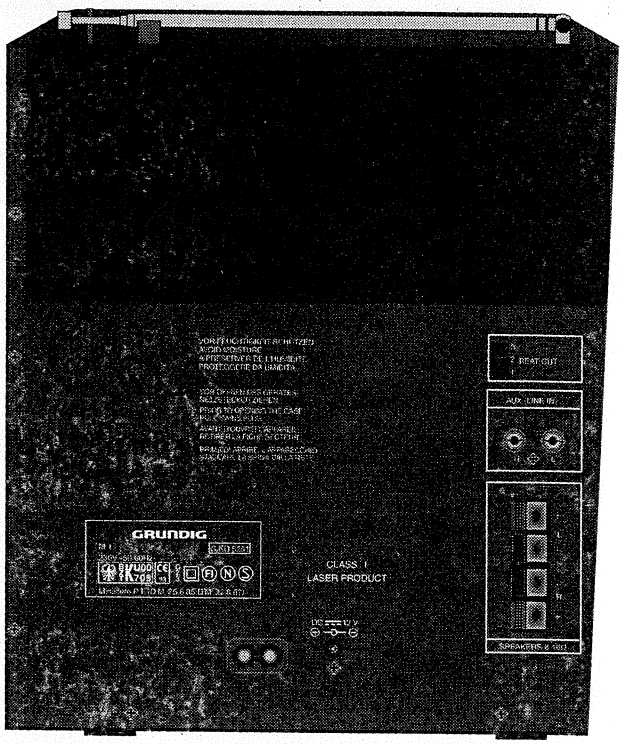
Sicherheitshinweis 16
Laser-Hinweise etc. 16
Technische Daten 17

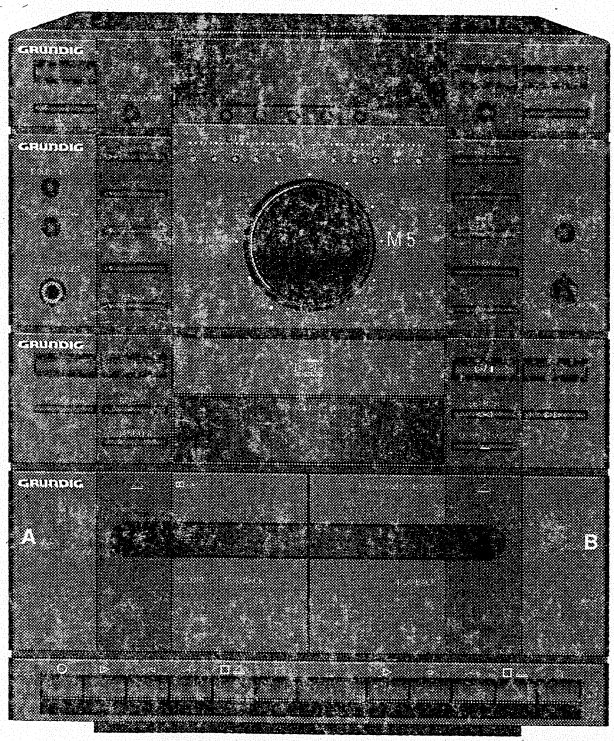
Wichtiger Hinweis

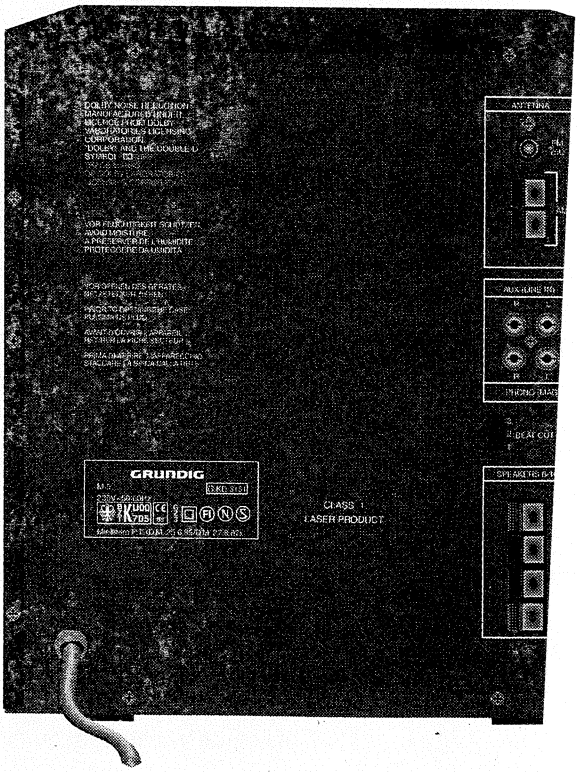
Mit * gekennzeichnete Kapitel markieren unterschiedliche Ausstattung von M1 und M5!

1. Ihr Gerät auf einen Blick









1. Ihr Gerät auf einen Blick

TUNER-Teil

Tasten **TUNING**

Mit diesen Tasten starten Sie den Sendersuchlauf (AUTO TUNING) oder schalten die Frequenz in die gewünschte Richtung Schritt für Schritt (MANUAL TUNING) weiter.

DISPLAY

Hier werden die Informationen des Tunerteils angezeigt.

Taste **MEMORY**

Diese Taste speichert einen eingestellten Sender.

Taste **STEREO/MONO**

Mit dieser Taste schalten Sie auf MONO-Empfang um, wenn z.B. der Stereo-Empfang durch Rauschen gestört ist.

Taste **FM/AM**

Mit dieser Taste schalten Sie zyklisch zwischen den Bändern (Wellenbereichen) FM 1,2 (UKW), MW und LW um.

Taste **AUTO/MAN**

Mit dieser wählen Sie manuelle Abstimmung oder Suchlauf (Auto Tuning) an.

Funktionstaste **POWER** ⏻

Hiermit schalten Sie das Gerät ein oder in STAND BY.

Stationstasten 1 ... 8

Auf diesen Tasten können Sie Sender Ihrer Wahl speichern.

Verstärker-Teil

Taste **DOLBY NR ***

Mit dieser Taste schalten Sie das Rauschminderungssystem DOLBY NR ein oder aus.

Taste **DISPLAY ****

Mit dieser Taste schalten Sie bei Batterie-Betrieb die Display-Beleuchtung ein.

Taste **HIGH DUBBING**

Mit dieser Taste wählen Sie die Funktion schnelles Kopieren einer Cassette an.

***: nur M5; **: nur M1**

Tasten **TUNER CD TAPE PHONO* AUX**

Mit diesen Eingangswahl-Tasten wählen Sie die Programm-Quellen an.

Einsteller **BALANCE**

Stellen Sie hiermit die Ausgewogenheit der Klangwiedergabe zwischen den beiden Stereo-Kanälen ein.

Einsteller **VOLUME**

Stellen Sie hiermit die Wiedergabe-Lautstärke ein.

POWER LEVEL

Hier wird der Ausgangspegel dargestellt.

Taste **LINEAR**

Mit dieser Taste schalten Sie die fest programmierten Equalizer-Einstellungen aus.

Tasten **ROCK JAZZ CLASSIC NEWS**

Mit diesen Tasten wählen sie fest programmierte Equalizer-Einstellungen an.

Buchse **HEADPHONES**

Hier können Sie einen Kopfhörer mit 6,3 mm-Klinkenstecker anschließen.

Taste **UBB**

Mit dieser Taste schalten Sie die Bassanhebung ein oder aus.

1. Ihr Gerät auf einen Blick

CD-Spieler

Tasten **SKIP** |◁◁ ▷▷|

Mit diesen Tasten starten Sie die Funktionen Tracksprung in die entsprechende Richtung.

Tasten **SEARCH** << >>

Mit diesen Tasten starten Sie den Suchlauf in die entsprechende Richtung.

DISPLAY

Hier werden die Informationen für CD-Spieler angezeigt.

Taste **PLAY/PAUSE** ▷/▯▯

Start und Unterbrechung der CD-Wiedergabe.

Taste **STOP** □

Beenden der CD-Wiedergabe.

Taste **OPEN/CLOSE** ⏏

Mit dieser Taste öffnen und schließen Sie die CD-Schublade.

Taste **PROGRAM**

Mit dieser Taste schalten Sie den Programmier-Modus ein und speichern die Titel Ihrer Wahl.

Taste **REPEAT**

Mit dieser Taste schalten Sie die Wiederhol-Funktion ein und aus.

Taste **RANDOM**

Mit dieser Taste schalten Sie die zufällige Reihenfolge der Titel-Wiedergabe ein und aus.

Cassetten-Deck

Cassettenfach Laufwerk A

Drücken Sie zum Öffnen die mit ⏏ gezeichnete Taste.

Cassettenfach Laufwerk B

Drücken Sie zum Öffnen die mit ⏏ gekennzeichnete Taste.

Laufwerksteuertasten **DECK A/B** ○ ▷ ◁◁ ▷▷ □ ⏏ ▯▯

Mit diesen Tasten steuern Sie die Funktionen der Cassetten-Laufwerke.

Anschlüsse auf der Rückseite

Netzkabel*

Schließen Sie hiermit Ihr Gerät an das Netz 230 - 240 V~ an.

**

Anschlußbuchse für das beigelegte Netzkabel

Anschlußklemmen **SPEAKERS**

Schließen Sie hier die beigepackten Lautsprecher-Boxen an.

Schalter **BEAT CUT**

Mit diesem Schalter unterdrücken Sie Störungen bei Aufnahmen von AM-Sendern.

Cinchbuchsen **PHONO MAG. ***

Hier können Sie einen Plattenspieler mit Magnetsystem anschließen.

Cinchbuchsen **AUX (LINE IN)**

Hier können Sie weitere Geräte (Video-Recorder, etc.) anschließen.

Antennenanschluß **AM ***

Schließen Sie an den Klemmen für Erde ⏚ und Antenne Y eine Hochantenne oder die mitgelieferte Rahmenantenne (LOOP-ANTENNA) an.

Antennenanschluß **FM 75 Ω ***

Schließen Sie hier das Koaxkabel zu Ihrer Hausanlage oder zur Breitband-Kabelanlage an (Koax-Buchse nach DIN 45325).

Buchse **DC 12 V- ****

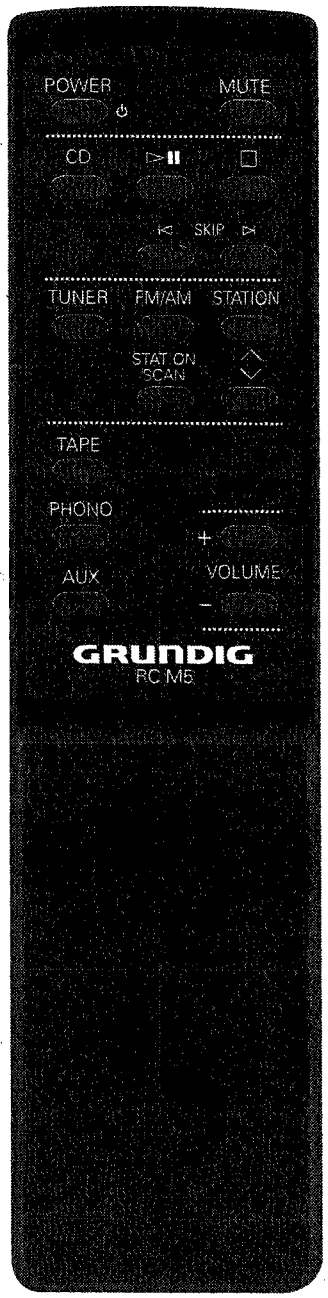
Hier können Sie eine externe Gleichspannungsversorgung anschließen.

Batteriefach **

Hier können Sie die Batterien für den netzunabhängigen Betrieb einsetzen (8 Mono 1,5 V, Größe LR20,.D AM1)

*: nur M5; **: nur M1

2. Ihr Fernbediengeber auf einen Blick *



Batteriewechsel

Läßt die Reichweite Ihres IR-Gebers nach oder lassen sich einzelne Funktionen nicht mehr ausführen, sollten Sie die Batterien auswechseln.

Verwendeter **Batterietyp** 2x Mignon 1,5 Volt, LR6, Größe AA

- Öffnen Sie zum Batteriewechsel den Deckel des Batteriefaches auf der Rückseite des Gebers.
- Achten Sie auf die richtige Polung der Batterien (Markierung im Batteriefach beachten),
- Denken Sie beim Batteriewechsel daran: Batterien sind Sondermüll.

Taste **POWER** ⏻

Hiermit schalten Sie das Gerät in STAND BY und wieder ein.

Taste **MUTE**

Hiermit schalten Sie das Gerät stumm.

Taste **CD**

Mit dieser Taste wählen Sie die Funktion CD-Spieler an.

Taste ▷ / ▯▯ **PLAY/PAUSE**

Hiermit starten bzw. unterbrechen Sie die CD-Wiedergabe.

Taste □ **STOP**

Hiermit beenden Sie die CD-Wiedergabe.

Tasten |◁ ▷| **SKIP**

Hiermit starten Sie bei CD-Betrieb die Funktionen Track-Sprung in die entsprechende Richtung.

Tasten **TUNER**

Hiermit wählen Sie die Funktion TUNER an.

Taste **FM/AM**

Mit dieser Taste wählen Sie die Rundfunkbänder an.

Taste **STATION SCAN**

Hiermit aktivieren Sie die Funktion STATION SCAN.

Tasten **STATION UP DOWN**

Hiermit schalten Sie die gespeicherten Stationen der Reihe nach durch.

Taste **TAPE / PHONO / AUX**

Mit dieser Taste wählen Sie die Funktionen TAPE, PHONO oder AUX an.

Tasten **VOLUME + / -**

Hiermit verändern Sie die Lautstärke.

***: nur M5; **: nur M1**

3. Aufstellen und Anschließen

Aufstellen

Wollen Sie Ihr Compact Center in Regalwänden, Schränken, etc. aufstellen, sorgen Sie bitte für ausreichende Belüftung des Gerätes.

Verlegen Sie Netzkabel möglichst entfernt von den Tonsignal-Leitungen, um störende Einstrahlungen zu vermeiden.

Netzanschluß

Schließen Sie Ihr Gerät nur an Wechselspannung 230 V~, 50/60 Hz an.

Das Gerät arbeitet im STAND BY-Betrieb*, das heißt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist, steht es unter Spannung. Die LED im Drehknopf VOLUME dient als Betriebsanzeige. Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie unbedingt den Netzstecker, um Ihr Gerät ganz vom Netz zu trennen.

Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild, es befindet sich auf der Rückseite, angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die Service-Stelle.

Batteriebetrieb **

Sie können Ihr Gerät unabhängig vom Netz betreiben. Sie haben zwei Möglichkeiten:

Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Gerätes. Legen Sie 8 Batterien Mono 1,5V ein. Achten Sie auf die richtige Polung der Batterien - Markierungen beachten.

Speisen Sie über ein geeignetes Kabel 12 V Gleichspannung (Autobatterie) ein.

***: nur M5; **: nur M1**

Antennenanschluß *

Für beste Empfangsqualität, insbesondere bei FM-Stereo Sendungen, ist eine leistungsfähige Antennen-Anlage unerläßlich (Breitbandkabel-Anschluß, Einzelantenne oder Gemeinschafts-Antenne).

Ihr Gerät verfügt für FM über eine Koax-Buchse nach DIN: »ANTENNA FM 75 OHM«.
Schließen Sie hier das Antennen-Kabel Ihrer Hausanlage an.

Die beigefügte Wurfantenne ist als Behelf gedacht, sorgt aber in günstigen Lagen für ausreichenden Empfang. Diese Wurfantenne sollte aber in der Länge nicht verändert werden.

Für den Anschluß einer »AM«-Rahmen- oder Hochantenne sind die Klemmbuchsen »MW/LW« bestimmt. Bei Empfang der Wellenbereiche MW und LW verwenden Sie die schwenkbare Rahmenantenne. Diese Rahmenantenne ist mit einem Fuß versehen, sodaß Sie die Antenne an geeigneter Stelle befestigen können, um optimalen Empfang zu erreichen. Die Empfangsleistung verringert sich, wenn die Antenne zu nahe am Empfänger angebracht wird.

Anstelle der Rahmen-Antenne können an diese Buchsen auch Hochantenne Y und Erde ⏚ angeschlossen werden.

Anschließen der Lautsprecher

Schalten Sie das Gerät und eventuell angeschlossene Tonquellen immer aus, bevor Sie die Verbindungskabel zu den Lautsprechern anschließen oder entfernen.

Achten Sie darauf, die feinen Drähte der Anschluß-Litzen richtig zu verdrillen, bevor Sie diese in die Anschlußklemmen stecken, damit keine Drähte seitlich abstehen und Kurzschlüsse verursachen können.

Zum Anschließen drücken Sie den geriffelten Hebel ganz herunter und stecken das blanke Kabel-Ende in das Loch der Klemme. Kippen Sie den Hebel anschließend wieder nach oben. Ziehen Sie vorsichtig am Kabel, um sich von der sicheren Kontaktgabe zu überzeugen.

Wichtig!

Achten Sie beim Anschließen auf die Kennzeichnungen der Leitungen bzw. Buchsen oder Rückwand-Beschriftungen, um ein Vertauschen der Anschlüsse zu vermeiden. Ein Verpolen der Anschlüsse kann den Klangeindruck erheblich beeinträchtigen.
Wichtig ist auch der seitenrichtige Anschluß der Lautsprecher-Boxen. Der vom Hörer aus gesehen – rechte Lautsprecher muß mit der jeweiligen Klemme R (rechter Kanal) verbunden sein.

3. Aufstellen und Anschließen

Phono-Anschluß *

Möchten Sie einen Plattenspieler mit magnetischen Abtastsystem an Ihr Kompaktsystem anschließen, verbinden Sie die Audioausgänge des Plattenspielers mit den Cinch-Buchsen (PHONO).

Bitte beachten Sie:

Die Buchsen (PHONO) sind ausschließlich für einen Plattenspieler mit Magnetsystem vorgesehen. Bei anderen Geräten (z.B. Plattenspieler mit Kristall-Abtastsystem) ist das Eingangssignal zu hoch, und es kommt zu starken Verzerrungen.

Zusatz-Anschluß

Zum Anschluß eines externen Gerätes (z.B. Plattenspieler mit Kristall-Abtastsystem, Videorecorder oder Tonbandgerät) befinden sich auf der Rückseite des Kompaktsystems zwei Cinch-Buchsen, die mit »AUX« beschriftet sind.
Im Handel erhalten Sie das für Ihr externes Gerät benötigte Verbindungskabel.

Bitte beachten Sie:

Über diesen Anschluß ist nur eine Wiedergabe möglich. Mit einem externen Tonbandgerät ist eine Aufnahme vom Kompaktsystem nicht möglich.

Versuchen Sie nicht, die Ton-Eingänge eines externen Tonbandgerätes über die Lautsprecherbuchsen anzuschließen. Dabei können beide Geräte schwer beschädigt werden!

***: nur M5; **: nur M1**

4. Bedienung allgemeines

Einschalten

Schalten Sie das Gerät durch Drücken des Funktionsschalters POWER ⏻ ein.

Lautstärke und Balance-Einstellung

Mit dem Lautstärkeregler VOLUME regeln Sie die Lautstärke. Zum Erhöhen der Lautstärke drehen Sie den Regler nach rechts (im Uhrzeigersinn), zum Vermindern drehen Sie den Regler nach links.

Mit dem Regler BALANCE bestimmen Sie das Lautstärkeverhältnis zwischen dem linken und dem rechten Kanal. Zum Anheben des linken Kanals drehen Sie den Regler nach links, zum Anheben des rechten Kanals drehen Sie den Regler nach rechts. In der durch eine Raste gekennzeichneten Mittelstellung ist die Lautstärke auf beiden Kanälen gleich.

Bass-Anhebung

Mit der Taste UBB schalten Sie die Anhebung der tiefen Frequenzen (Bässe) ein und aus.

Funktion MUTING *

Sie können Ihr Gerät stummschalten, z. B. um einen Telefonanruf entgegenzunehmen.

Drücken Sie dazu die Taste MUTE auf der Fernbedienung. Die LED im Drehknopf beginnt zu blinken. Drücken Sie die Taste erneut, wird die Wiedergabe mit der ursprünglichen Lautstärke fortgesetzt.

***: nur M5; **: nur M1**

4. Bedienung TUNER

Wellenbereichswahl

Drücken Sie die Taste TUNER. Mit der Taste FM/AM stellen Sie das gewünschte Rundfunkband ein:

UKW Mono- und Stereo-Sender im Bereich 87,5 bis 108 MHz (Ultrakurzwelle)

MW Mono-Sender im Bereich 531 bis 1602kHz (Mittelwelle)

LW Mono-Sender im Bereich 153 bis 281kHz (Langwelle)

Stellen Sie den gewünschten Sender ein. Dafür gibt es zwei Möglichkeiten:

Sender manuell einstellen oder automatischer Sendersuchlauf. Mit Taste AUTO/MAN schalten Sie die Funktion um.

Sender-Einstellung manuell

Im Display leuchtet die Anzeige AUTO TUNING nicht auf. Mit den Tasten TUNING stellen Sie die gewünschte Frequenz ein.

Bei jedem kurzen Tastendruck wird die Anzeige um jeweils einen Schritt erhöht bzw. vermindert (Schrittweite bei UKW: 50kHz, bei MW: 9kHz, bei LW: 1kHz).

Sender-Einstellung automatisch

Drücken Sie die Taste AUTO/MAN, im Display leuchtet das Zeichen AUTO TUNING auf. Betätigen Sie eine der Tasten TUNING startet der Suchlauf in die entsprechende Richtung. Die Automatik sucht den nächsten Sender, dessen Leistung für einen guten Empfang ausreicht, und bleibt auf diesem Sender stehen.

Falls bis zum Ende des Empfangsbereichs kein Sender gefunden wird, setzt die Automatik die Suche am Anfang fort.

Stereo-Empfang

Bei Sendern im UKW-Band können Sie mit der Taste STEREO/MONO auf Mono-Empfang umschalten. Sofern der eingestellte Sender in Stereo ausstrahlt, leuchtet im Anzeigefeld der Hinweis »STEREO« auf.

Reicht die Leistung des Senders für einen störungsfreien Stereo-Empfang nicht aus, kann es zu starkem Rauschen oder anderen Störgeräuschen kommen. Drücken Sie dann die Taste STEREO/MONO, womit Sie auf Mono-Empfang umschalten. Die Anzeige AUTO im Display erlischt.

Stationsspeicher

Ihr Compact System kann die Empfangsdaten von 24 Sendern speichern, 16 im Band FM (8 im Bereich FM 1 und 8 im Bereich FM 2) und 8 im Band AM (MW und LW).

Sender speichern

Zum Speichern des jeweils gerade eingestellten Senders gehen Sie wie folgt vor:

Stellen Sie den Sender so gut wie möglich ein.

Drücken Sie die Speichertaste MEMORY. Im Anzeigefeld leuchtet der Hinweis »MEMORY« auf.

Wählen Sie mit den Tasten 1 - 8 einen Speicherplatz aus.

Die gewählte Speicherplatz-Nummer wird im Display angezeigt.

Der Sender ist jetzt auf diesem Stationsspeicher gespeichert. Falls dort bereits ein Sender gespeichert war, wurde dieser gelöscht.

Sender abrufen

Die gespeicherten Stationen können Sie mit den Stationstasten 1...8 am Gerät oder auf der Fernbedienung * mit den Tasten STATION in absteigender oder aufsteigender Reihenfolge aufrufen.

Sie können die gespeicherten Sender auch automatisch "aufrufen" lassen. Drücken Sie die Taste STATION SCAN * auf der Fernbedienung. Jeder gespeicherte Sender wird jetzt, der Reihe nach, für jeweils 10 Sekunden angespielt. Sie beenden die Funktion SCAN, indem Sie die Taste erneut drücken.

***: nur M5; **: nur M1**

4. Bedienung CD

Wichtige Hinweise

Der CD-Spieler arbeitet mit einer hochpräzise gefertigten Fokussieroptik. Zum Schutz dieser Optik gegen Staub und Schmutz sollte das CD-Fach immer verschlossen sein.

Beachten Sie bitte auch die Sicherheitshinweise im Kapitel »Wissenswertes«.

Lautstärke/Dynamik

Eine digitale Aufnahme zeichnet sich vor allem wegen ihrer hohen Dynamik aus. Die mittleren und hohen Töne werden erheblich besser wiedergegeben.

Drehen Sie darum bei der ersten Wiedergabe die Lautstärke herunter!

Behandlung der CD's

Jede CD ist von einer widerstandsfähigen Kunststoffschicht umgeben, die sie gegen äußere Einflüsse schützt. Dennoch müssen Sie die Platte stets vor Verschmutzungen und Kratzern schützen.

Fassen Sie die CD immer nur an den Rändern an (z.B. zwischen Daumen und Ringfinger halten).

Legen Sie die CD nach Gebrauch immer wieder richtig in die Hülle zurück.

Beschriften und bekleben Sie die Platten **niemals**.

Benutzen Sie zum Reinigen nur ein weiches, fusselfreies Tuch **ohne jedes Reinigungsmittel**. (Auch Mittel zum Reinigen konventioneller Schallplatten sind nicht geeignet!) Wischen Sie von der Mitte zum Rand über die Platte.

CD-Spieler-Betrieb

Drücken Sie die Taste CD, bis im Display das Zeichen »CD« aufleuchtet.

Der CD-Spieler prüft jetzt, ob eine CD eingelegt wurde. Erscheint nach etwa fünf Sekunden der Hinweis »dISC«, bedeutet dies: Es ist keine CD eingelegt.

CD einlegen

Lassen Sie die CD noch in der Hülle.

Drücken Sie die CD-Fach-Taste ⏏. Das CD-Fach fährt nach vorn heraus. Das Display zeigt OPEN.

Öffnen Sie die CD-Hülle und nehmen Sie die CD heraus, mit Daumen und Ringfinger am Rand anfassen und mit Zeigefinger den gezackten Ring in der Mitte leicht niederdrücken.

Legen Sie die CD sorgfältig in die Halterung des CD-Fachs ein. Dabei muß die beschrifetete Seite nach oben zeigen.

Drücken Sie die CD-Fach-Taste ⏏. Das CD-Fach wird geschlossen.

Sie können die Schublade auch schließen, indem Sie die Schublade vorsichtig in Richtung Gerät einschieben.

Der CD-Spieler liest jetzt den Inhalt der eingelegten CD. Nach kurzer Zeit erscheinen auf dem Anzeigefeld folgende Informationen: Anzahl der Tracks und Gesamtspielzeit der CD.

Nun ist der CD-Spieler abspielbereit.

CD entnehmen

Drücken Sie die CD-Fach-Taste ⏏. Das CD-Fach fährt nach vorn heraus.

Nehmen Sie die CD vorsichtig heraus.

Legen Sie die CD zurück in die Hülle und schließen Sie die Hülle.

Drücken Sie die CD-Fach-Taste ⏏. Das CD-Fach wird geschlossen.

Wiedergabe

Legen Sie die CD ein (siehe Abschnitt »CD einlegen«). Kontrollieren Sie die Einstellung der Lautstärke. Drücken Sie die Taste ▷ / ⏸.

Auf dem Anzeigefeld erscheint das Wiedergabe-Symbol (▷) und die Nummer des laufenden Musikstückes. Daneben sehen Sie die abgespielte Laufzeit in Minuten und Sekunden.

4. Bedienung CD

Unterbrechen der Wiedergabe (PAUSE)

Zum kurzzeitigen Unterbrechen der Wiedergabe drücken Sie die Taste ▷ / ▯▯. Die Wiedergabe wird unterbrochen, und im Anzeigefeld erscheint neben dem Wiedergabe-Symbol (▷) das Pausen-Symbol (▯▯).

Um die Wiedergabe wieder zu starten, drücken Sie die Taste ▷ / ▯▯ ein zweites Mal.

Die Wiedergabe beginnt an der unterbrochenen Stelle im Musikstück und das Pausen-Symbol verschwindet.

Beenden der Wiedergabe (STOP)

Mit der Taste STOP □ beenden Sie die Wiedergabe.

Nach dem Abspielen des letzten Musikstücks hält das Laufwerk automatisch an.

Titelsprung (Track-Sprung)

Zum Anfang des gerade gespielten Musikstücks springen Sie durch kurzes Drücken der Titelsprungtaste rückwärts (|◁). Nach einem Augenblick beginnt das Musikstück von vorn.

Zum vorherigen Musikstück springen Sie durch erneutes Drücken der Titelsprungtaste rückwärts |◁.

Zum nächsten Musikstück springen Sie mit der Titelsprungtaste vorwärts ▷|.

Schneller Suchlauf

Drücken Sie die Tasten ▷▷ oder ◁◁ länger, startet der schnelle Suchlauf in die entsprechende Richtung.

Wiederhol-Funktion (REPEAT)

Mit der Wiederhol-Automatik können Sie einzelne Musikstücke, die ganze CD, oder ein Programm, beliebig oft wiederholen.

Drücken Sie einmal kurz die Wiederholungs-Taste REPEAT . Im CD-Anzeigefeld erscheint der Hinweis »REPEAT 1«. Das laufende Musikstück wird nun solange wiederholt, bis Sie die Taste STOP drücken. Mit den Sprungtasten können Sie auf ein anderes Musikstück wechseln, das dann auch wiederholt wird.

Drücken Sie ein zweites Mal auf die Wiederholungs-Taste REPEAT, erscheint im Anzeigefeld der Hinweis »REPEAT ALL«. Nun wird die ganze CD bzw. das ganze Programm ständig wiederholt.

Drücken Sie die Taste »REPEAT« ein drittes Mal, verschwindet der Hinweis »REPEAT«, und die Wiederholungs-Automatik ist ausgeschaltet.

Zufalls-Funktion (RANDOM)

Sie können die Reihenfolge der Wiedergabe einem Zufallsgenerator überlassen (RANDOM PLAY). Drücken Sie dazu die Taste RANDOM. Im Display erscheint der Hinweis »RANDOM«. Ein erneuter Druck auf die Taste schaltet die Funktion wieder aus.

Programm-Betrieb

Anstatt eine CD vom ersten bis zum letzten Musikstück abzuspielen, können Sie die Reihenfolge selbst bestimmen. Mit der Programm-Funktion können Sie eine Folge von max. 21 Musikstücken einspeichern. Dabei können Sie bestimmte Musikstücke auch beliebig oft wiederholen.

Ein Programm ist immer nur für die gerade eingelegte CD gültig. Beim Öffnen des CD-Fachs und beim Umschalten auf eine andere Programm-Quelle (TUNER, CASSETTE) wird der Programm-Speicher automatisch gelöscht.

4. Bedienung CD

Programm erstellen

Legen Sie eine CD ein. Falls gerade eine CD gespielt wird, drücken Sie die Taste STOP. Die Programm-Funktion ist nur bei stehendem Laufwerk aktiv.

Drücken Sie kurz die Taste PROGRAM. Auf dem Anzeigefeld verschwinden rechts die Zahlenfelder, und es erscheint das Wort »MEMORY«. Wählen Sie mit den Tasten ⏮ und ⏭ das erste Stück an, das Sie programmieren möchten. Drücken Sie die Taste PROGRAM, um die Eingabe zu übernehmen.

Anstelle der Musikstück-Länge wird nun der Programm-Platz angezeigt, auf dem das Musikstück gespeichert ist (»P-01«) und LINKS erscheint das Zahlenfeld mit der gewählten Track-Nummer.

Geben Sie die Nummern der übrigen Musikstücke ein, die Sie im Programm hören möchten.

Nach jeder Eingabe wird auf den nächsten Speicherplatz umgeschaltet.

Während der Eingabe können Sie die Belegung der Speicherplätze kontrollieren. Drücken Sie die Taste PROGRAM. Jetzt erscheint die Belegung des ersten Speicherplatzes auf dem Anzeigefeld. Durch Drücken der Taste PROGRAM schalten Sie auf den jeweils nächsten Speicherplatz um.

Programm abspielen

Zum Abspielen des eingegebenen Programms drücken Sie die CD-Wiedergabe-Taste ▷ / ⏯ (PLAY/PAUSE).

Die Tasten REPEAT, Pause, Titelsprung und Suchlauf funktionieren wie zuvor beschrieben, allerdings nur in der Reihenfolge des Programms, der Suchlauf rückwärts bis zum jeweiligen Titelanfang.

4. Bedienung Cassettendeck

Allgemeines

Ihr Kompaktsystem hat zwei Cassettenlaufwerke, die auf den Cassettenfach-Klappen mit »DECK A« und »DECK B« gekennzeichnet sind. Die beiden Laufwerke sind bis auf die Aufnahme-Funktion identisch (nur Laufwerk »A« kann Cassetten bespielen).

Grundsätzlich sind die Laufwerke für alle Compact-Cassetten geeignet, auch für bereits fertig bespielte. Dennoch sollten Sie folgende Hinweise beachten:
Verwenden Sie ausschließlich Cassetten mit Umlenkrollen.
Verwenden Sie keine sehr alten Cassetten. Hier kann der Bandabrieb sehr hoch sein, der den Tonkopf des Cassettenlaufwerks unnötig verschmutzt.
Bewahren Sie die Cassetten immer in den Hüllen auf. Ansonsten zieht das leicht magnetische Band Staubteilchen aus der Luft an und lagert diese beim Abspielen auf dem Tonkopf ab.

Cassetten einlegen und entnehmen

Drücken Sie die Taste □ / ⏏, öffnet sich die Klappe des entsprechenden Laufwerkes.

Lassen Sie die Cassette in die Halterung der Klappe gleiten. Dabei muß die Öffnung mit dem Tonband nach unten zeigen und die volle Spule auf der linken Seite sein. Drücken Sie die Klappe vorsichtig wieder zu.

Zum Entnehmen der Cassette drücken Sie gegebenenfalls die Taste □ / ⏏ (STOP) um das Laufwerk zu stoppen. Dann drücken Sie diese Taste erneut und das Cassettenfach öffnet sich. Nehmen Sie die Cassette vorsichtig nach oben heraus.

Bandsorte

Das Gerät paßt sich automatisch an die verwendete Bandsorte an.

Rauschverminderungssystem (DOLBY NR) *

Spielen Sie Cassetten immer so ab, wie sie bespielt wurden, also je nach Aufnahme **ohne** oder **mit** DOLBY NR (B-Typ). Nur dadurch ist die Wiedergabequalität optimal.Schalten Sie mit Taste DOLBY NR das Rauschverminderungssystem ein bzw. aus. Eine LED informiert Sie über die gewählte Schalterstellung.
Dolby Rauschunterdrückung ist hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation.
DOLBY und das doppel D symbol ◻◻ sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Wiedergabe

Legen Sie die bespielte Cassette, wie im vorigen Abschnitt beschrieben, ein (Öffnung nach unten, volle Spule nach links).

Drücken Sie die Wiedergabe-Taste (▷). Die Wiedergabe beginnt.

Zum Beenden der Wiedergabe drücken Sie die Taste □ / ⏏ (STOP).

Beenden der Wiedergabe

Drücken Sie jeweils die Taste □ / ⏏ (STOP).

Umspulen bei Normalbetrieb

Zum schnellen Rücklauf: Taste ◁◁ drücken.

Zum schnellen Vorlauf: Taste ▷▷ drücken.

Zum Beenden: Taste □ / ⏏ (STOP) drücken.

***: nur M5; **: nur M1**

4. Bedienung Cassettendeck

Abschalten am Bandende

Aus allen Lauffunktionen schalten die Laufwerke am Bandende auf »Stop«.

Funktion CONTINUOUS MODE

Sie können zwei Cassetten nacheinander abspielen.

Legen Sie jeweils eine bespielte Cassette in DECK A und DECK B ein. Drücken Sie Taste ▷ (PLAY) am Laufwerk B, dann ▷ (PLAY) und ▯▯ (PAUSE) am Laufwerk A.

Die Wiedergabe beginnt mit Laufwerk B. Ist die Cassette in Laufwerk B am Bandende angelangt, beginnt die Wiedergabe der Cassette in Laufwerk A.

Aufnahme – allgemeines

Prinzipiell brauchen Sie nur die Aufnahme-Taste ○ zu drücken, und nehmen das, was Sie aus den Lautsprechern hören, auf die Cassette im Laufwerk »A« auf.

Aber da gibt es doch noch ein paar Dinge, die Sie wissen sollten. Lesen Sie die folgenden Abschnitte durch, bevor Sie mit Ihrer ersten Aufnahme beginnen.

Eine Aufnahme ist nur auf Cassetten möglich, bei denen die Sicherungslöcher verschlossen sind. Diese Löcher finden Sie an der oberen Schmalseite der Cassette. Bei neuen, unbespielten Cassetten sind diese Löcher durch Plastikzungen verschlossen.

Um bespielte Cassetten vor versehentlichem Überspielen zu schützen, brechen Sie diese Plastikzungen vorsichtig mit einem spitzen Gegenstand (Schraubendreher, Nagelfeile) heraus.

Möchten Sie eine Aufnahme auf eine geschützte Cassette machen, kleben Sie die Löcher mit einem Stück Klebstreifen zu. Achten Sie darauf, daß sich der Klebstreifen nicht lösen kann – er könnte unter Umständen in die Mechanik des Laufwerks geraten!

Die Einstellungen von Lautstärke und Klang haben keinen Einfluß auf die Aufnahme.

Die Aussteuerung des Aufnahmepegels erfolgt automatisch. Beim Aufnehmen werden auf dem Band vorhandene, alte Aufnahmen automatisch gelöscht und von der neuen Aufnahme »überschrieben«.

Am Anfang des Tonbands einer Cassette ist immer ein Stück Plastikband, das zum Schutz vorm Zerreißen oder Dehnen des Tonbands beim schnellen Vor- und Rücklauf dient. Auf dieses Plastikband ist eine Aufnahme nicht möglich. Daher sollten Sie die Cassette am Anfang immer ein paar Umdrehungen vorspulen, bis das dunkle Band in der mittleren Öffnung sichtbar wird.

Aufnahme starten

Zum Starten der Aufnahme auf die Cassette im Laufwerk »A« drücken Sie nur die Aufnahme-Taste ○.
Zum Beenden der Aufnahme drücken Sie die Taste □ / ⏏ (STOP).

Rauschunterdrückung *

Ihr Cassettendeck verfügt über das Rauschunterdrückungssystem Dolby NR. Mit diesem System wird das unvermeidbare Bandrauschen erheblich gesenkt.

Bitte beachten Sie:

Die Rauschunterdrückung kann nur dann korrekt funktionieren, wenn sie bei der Aufnahme und bei Wiedergabe eingeschaltet ist.
Zum Ein- und Ausschalten des Dolby NR-Systems drücken Sie die Taste DOLBY NR.

Dolby Rauschunterdrückung ist hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Dolby und das doppel D symbol ▯▯ sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

***: nur M5; **: nur M1**

4. Bedienung Cassettendeck

Aufnahmen von CD

Legen Sie die Cassette, auf die Sie die Aufnahme machen möchten, in das Laufwerk »A« ein. (Nur Laufwerk »A« kann aufnehmen!) Bereiten Sie den CD-Spieler zur Wiedergabe vor. Dies ist im Abschnitt CD-Betrieb beschrieben. Zum Starten der Aufnahme drücken Sie nur die Taste ○.

Die Aufnahme beginnt. Zum Beenden der Aufnahme drücken Sie die Taste STOP □ / ⏏ (STOP).

Cassetten Kopieren High Speed Dubbing

Um eine Cassette mit doppelter Geschwindigkeit auf eine andere zu kopieren, legen Sie beide Cassetten in die Laufwerke ein und spulen beide an den Beginn der Vorderseite zurück. Nun drücken Sie die Taste HIGH DUBBING, die Aufnahme beginnt. Beide Cassetten laufen mit etwa der doppelten Geschwindigkeit, der Vorgang ist schneller beendet. Bei der Wiedergabe ist die Geschwindigkeit selbstverständlich wieder normal.

Tip:

Bei der Aufnahme vom Cassettenlaufwerk »B« auf Laufwerk »A« können Sie auf eine andere Programmquelle (z.B. Rundfunkempfänger) umschalten. Die laufende Aufnahme wird davon nicht beeinträchtigt.

Aufnahme vom Plattenspieler *

Sofern Sie an die Buchsen PHONO (MAG) einen Plattenspieler angeschlossen haben, können Sie auch von einer Schallplatte aufnehmen:
Legen Sie die Cassette, auf die Sie die Aufnahme machen möchten, in das Laufwerk »A« ein.
Drücken Sie die Taste PHONO und bereiten Sie die Schallplatte zur Wiedergabe vor. (siehe Gebrauchsanleitung des Plattenspielers).
Setzen Sie den Tonarm auf die Schallplatte und drücken Sie anschließend sofort am Laufwerk »A« die Aufnahmetaste ○.
Die Aufnahme beginnt. Zum Beenden der Aufnahme drücken Sie die Taste □ / ⏏ (STOP).

Aufnahme von externen Geräten

Sofern Sie an die Buchsen AUX (LINE IN) ein externes Gerät (Videorecorder, Tonband etc.) angeschlossen haben, können Sie auch davon aufnehmen:
Legen Sie die Cassette, auf die Sie die Aufnahme machen möchten, in das Laufwerk »A« ein.
Drücken Sie die Taste »AUX« und bereiten Sie das externe Gerät für die Wiedergabe vor (z.B. Cassette einlegen etc.).
Drücken Sie die Aufnahme-Taste ○. Starten Sie sofort danach die Wiedergabe am externen Gerät.
Die Aufnahme beginnt. Zum Beenden der Aufnahme drücken Sie die Taste STOP □ / ⏏.

Kopfhörer-Betrieb

Möchten Sie das Programm nur über die Kopfhörer hören, schließen Sie geeignete Kopfhörer (mit einem 6,3 mm Klinkenstecker) an die Buchse HEADPHONES an. Damit sind die angeschlossenen Lautsprecher ausgeschaltet und das Programm wird nur noch über die Kopfhörer ausgegeben.

Bitte beachten Sie:

Bei Kopfhörerbetrieb kann eine zu hohe Lautstärke schwere Gehörschäden nach sich ziehen!

Bevor Sie den Stecker der Kopfhörer wieder herausziehen, kontrollieren Sie unbedingt die Einstellung der Lautstärke.

***: nur M5; **: nur M1**

5. Wissenswertes/Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Ein Schild nach nebenstehender Abbildung finden Sie an der Rückseite Ihres Gerätes.

CLASS 1 LASER PRODUCT bedeutet, daß der Laser wegen seines technischen Aufbaus eigensicher ist, so daß der maximal erlaubte Ausstrahlwert unter keinen Umständen überschritten werden kann.

VORSICHT:

Wenn andere als die hier spezifizierten Bedienungseinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann es zu gefährlicher Strahlungsexposition kommen.

Reparaturen

Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Gebrauchsanleitung

Sollten Sie das Gerät einmal verkaufen oder verschenken, geben Sie dem neuen Besitzer bitte auch diese Gebrauchsanleitung dazu. Nur so kann der nächste Besitzer das Gerät sicher und zuverlässig benutzen. Bewahren Sie darum diese Anleitung unbedingt auf.

Pflege des Gerätes

Gehäuse nur mit weichem, staubbindendem Lappen reinigen. Polier- und Reinigungsmittel können die Oberfläche des Gehäuses beschädigen.

Batteriebetrieb **

Verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll werfen!
Geben Sie bei Neukauf die alten Batterien bei Ihrem Händler oder an den öffentlichen Sammelstellen ab.

Für dieses Gerät benötigen Sie Batterien vom Typ Mono 1,5V, LR 20 D AM1. Beachten Sie beim Einlegen der Batterien die richtige Polung, bzw. die Markierung im Batteriefach.
Verwenden Sie nur auslaufgeschützte Batterien. Entfernen Sie die Batterien bei längerem Nichtbdenutzen des Gerätes. Wechseln Sie verbrauchte Batterien rechtzeitig. Für Schäden, die durch ausgelaufene Batterien entstehen, kann nicht gehaftet werden. Achten Sie auf umweltgerechte Entsorgung verbrauchter Batterien.

***: nur M5; **: nur M1**

5. Wissenswertes

Dieses Gerät ist funkentstört entsprechend den geltenden EG-Richtlinien.

Der Deutschen Bundespost wurde angezeigt, daß das Gerät in Verkehr gebracht wurde. Ihr wurde auch die Berechtigung eingeräumt, die Serie auf Einhaltung der Bestimmungen zu überprüfen. Dieses Gerät entspricht der Sicherheitsbestimmung VDE0860 und somit der internationalen Sicherheitsvorschrift IEC65.

Technische Daten M 1

Amplifier:

Frequenzgang (± 3 dB)	40 - 20 000 Hz
Sinusleistung	2 x 7,5 W (3 Ohm)
Musikleistung	2 x 10 W (3 Ohm)
(Leistung bei Batteriebetrieb)	> 4 W

Tuner:

Frequenzbereiche/Schrittweite	FM 87.5 - 108 MHz / 50 kHz MW 531 - 1602 kHz / 9 kHz LW 153 - 281 kHz / 1 kHz
Empfindlichkeit ((S+N)/N=26 dB)	≤ 2,2 uV
AM - Unterdrückung	≥ 47 dB
Klirrfaktor (40 kHz Hub, 1mV HF)	≤ 0.5 %
Trennschärfe (± 300 kHz)	≥ 40 dB

Doppel-Deck:

Frequenzbereich (± 3 dB Playback)	63 Hz - 15 000 Hz
Geräuschspannungsabstand	
(ohne Dolby IEC wtd.)	>46 dB

CD-Player:

Frequenzgang (± 3 dB)	20 - 20 000 Hz
Dynamikbereich (nutzbar)	≥ 85 dB

Technische Daten M 5

Amplifier:

Frequenzgang (± 3 dB)	30 - 20 000 Hz
Sinusleistung	2 x 10 W (8 Ohm)
Musikleistung	2 x 16 W (8 Ohm)

Tuner:

Frequenzbereiche/Schrittweite	FM 87.5 - 108 MHz / 50 kHz MW 531 - 1602 kHz / 9 kHz LW 153 - 281 kHz / 1 kHz
Empfindlichkeit ((S+N)/N=26 dB)	≤ 1,8 uV
AM - Unterdrückung	≥ 47 dB
Klirrfaktor (40 kHz Hub, 1mV HF)	≤ 0.3 %
Trennschärfe (± 300 kHz)	≥ 50 dB

Doppel-Deck:

Frequenzbereich (± 3 dB Playback)	63 Hz - 15 000 Hz
Geräuschspannungsabstand	
(mit / ohne Dolby IEC wtd.)	48 dB / 58 dB

CD-Player:

Frequenzgang (± 3 dB)	20 - 20 000 Hz
Dynamikbereich (nutzbar)	≥ 85 dB

Technische und optische Änderungen vorbehalten.